

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. 9/1 「第 4 回通訳ガイドコンベンション」 | 6. 8/25・27 特別セミナー |
| 2. 8/8 「通訳ガイドのための
異文化コミュニケーション・スキル研修」 | 「これを聞けば ガイドがわかる、できます！」 |
| 3. オンライン C.C.Light | 7. 12/14 「第 9 回通訳案内研修」のお知らせ |
| 4. 第 19 回 GICSS 検定「東北地方」 | 8. 通訳ガイドアカデミア リリース情報 |
| 5. 9/20 地域スポット研修「宇治」 | 9. これからの開催研修のお知らせ |
| | 10. 編集後記 |

GICSS 設立 20 周年記念

2024/9/1 「第 4 回 通訳ガイドコンベンション」開催！

日時：9月1日（日）13:30～16:40 会場：東京ウィメンズプラザ 大ホール

5年に一度の「第4回通訳ガイドコンベンション」が、GICSS 設立 20周年を記念するイベントとして、会員やスタッフ皆さまの思いのこもったイベントとして開催されました。大型台風で開催も危ぶまれ、来場者の一部はオンライン視聴に切り替えるチョイスも活用するなど安全確保の上、予定通りすべてのプログラムが無事に終了しました。

第一部 開会の辞：GICSS 理事長 ランデル洋子

創設期からの会員である元理事、金子潤フェロー会員によるテンポの良い司会進行により、まずは理事長よりご挨拶を申し上げます。



会員他多くの皆様からのご支援にまず感謝の言葉があり、GICSS 設立に至った理事長と副理事長出合いの秘話エピソードから始まり、GICSS の発展の歴史、そして今後に向けての方針が語られました。中でも 2016 年から開始した「通訳ガイドアカデミア（映像教材）」の制作は 100 コースを超え、今夏に 19 回目を迎えた「GICSS 検定」では、ガイドの技術の進捗レベルを数値化し見守る制度の構築が目指され、また、かつてより行っていた「インバウンド旅程管理研修」を、

外国人客対応に向けた専門研修「ITC 研修(Inbound Tour Conductor)」の形に深めたことなどが特出事項でした。

今後の方向性としては、「顧客満足に視点をおいた効果的な手法」開発に注力して会員を支え、

1. AIを活用しつつ、温かい心でお客様に寄り添い包むプロフェッショナルな通訳ガイドを目指す。
2. 多様性の進む現在、それぞれに優秀なガイドが増えて、日本全体のガイドレベルが上がり、世界トップレベルとなるよう貢献したい。
3. 後進を育成する高レベルの講師を育成し、通訳案内士の業務拡大にも繋げる。

以上 3 点が目標として掲げられました。



会場来場者へ贈呈の記念品：
てオリジナル・クリアファイル🍷

来賓祝辞（登壇順・敬称略）

日頃ご支援頂いている皆さまより、通訳ガイド業務の重要な意義について、そして「時代を担う GICSS」「共にインバウンド業界を盛り上げたい」等のお言葉を頂きました。

観光庁国際観光部国際観光課課長 飯田 修章 様

(株) JTB グローバル統括本部 訪日インバウンド共創部部長 藤本 信 様

日本通訳案内士団体連合会 会長 米原 亮三 様



基調講演：「本当に伝えたい日本～海外の人々が描く日本の姿と通訳案内士の役割～」

株式会社ステライノベーションズ代表取締役 ノンコビック・マリオ氏

自己紹介部分からプレゼンテーションの技が光る、素晴らしい講演に会場が息を呑むプログラムが、貴重な映像を含めて語られました。

●外国人から見て、観光客の心が揺さぶられる（唯一無二の）ポイントとは、

1. Tradition & Heritage（伝統）時を超え受け継がれている伝統を知ること
2. Art & Culture（芸術と文化）日本のきめ細やかな心遣いに遭うこと
3. Gastronomic Experience（食体験）味わいだけでなく文化をになう点
4. Traveling with Style（洗練された移動手段）この国の息を呑む美しさと出会うこと
5. Luxury Accommodation（和モダン）自然と調和されたくつろぎの時間に心を鎮めること



●通訳案内士に対して感じることは：

外国人観光客の日本の印象を左右する重要な役割を担うため、外国人観光客の旅を、綿密に計画し実行する必要があること。そのためには、外国人観光客の好みに沿った旅程作りが大切で、全体を通じてコミュニケーションが第一義のスキルである。

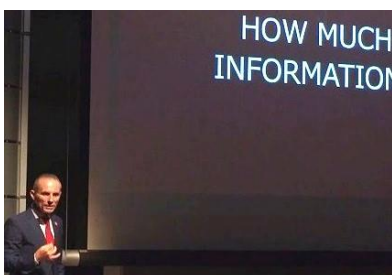
●日本の通訳案内士は：

正確な知識に加え情熱と経験を備えていると感じられるが、一方で正確な発信にこだわり過ぎて、話し手の個性が伝わり難いようでもある。

●ガイディングは：

- ・「何を（What）」だけでなく、「どのように（How）」伝えるかも重要
- ・リップロール、タンゴトリルなどの身体訓練も取り入れよう

予定時間を超えての熱の入ったコンテンツ、学びの多い講演をいただきました。



講義と実演：「日舞 & 歌舞伎の魅力」 西川流日本舞踊家 西川箕乃三郎氏



わかりやすい解説と所作を交えての中身の濃い30分は「日本舞踊への興味が高まった」「お客様にご案内する参考になった」と大好評でした。

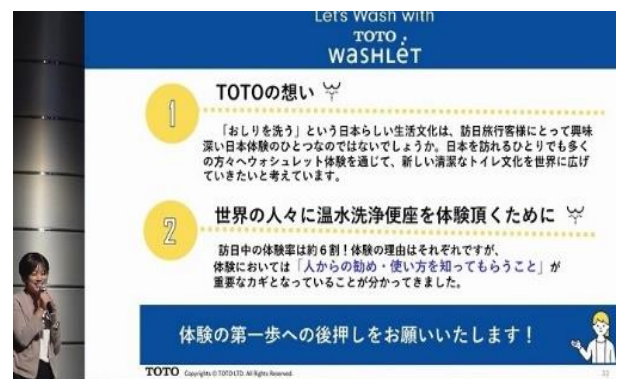
歌舞伎や日本舞踊の歴史を解説され、とくに日本舞踊においては、歌舞伎の舞踊の部分に特化したもので、衣装無しで紋付き袴だけで踊る「素踊り」をご披露下さいました。雨や風なども踊りで表現するのは、日本舞踊の特徴の一つで、特に扇の使い方実演には感動のざわめきが会場に溢れました。

また、伝統を守りつつ、時代に合わせた進化も大切であると考えられている意欲的な若手舞踊者の一面に魅了された参加者も多かったのではないのでしょうか。令和に生きる者として様々な挑戦を展開したいと、YouTubeでも公開されているJ-popのYOASOBIの曲に振り付けた踊りもご披露くださり、会場は圧巻の余韻に浸りました。



TOTO 株式会社・GICSS コラボレーション研修について

同社とGICSSは、日本の先進技術の商品例として外国人観光客への話題提供に役立つ研修を展開してきました。今後とも定期的に開催する旨が発表されました。



TOTO(株)グローバル事業推進本部 村瀬 真帆氏



第二部：来賓おことば

GICSS創設期からパートナーシップを組んで、業界の発展に貢献してきた(株)CEL 英語ソリューションズ 最高経営責任者 曾根 宏氏より「プロこそ自己研鑽が重要。通訳ガイドにとってのそれはGICSSであり、研修の質の高さは皆さんがご存じ」と、心強いエールを頂きました。

B&A ワークショップ「Before and After ガイディング技術、進歩の鍵を探る」

会員の皆さまから投稿頂いた 100 近いガイド現場の失敗談・成功例事例を分析が、全体で 9 項目に分類されて発表されました。実現性の高い、ガイドスキル向上にむけての役立つ提案が共有され、“研究会”である GICSS の本領発揮の意義深い場となりました。投稿者の中から村瀬隆宗会員ほか 5 名がステージ登場、台風で来場参加が叶わなかった 2 名も Zoom 登場頂き、ご自身の声で伝えて頂きました。

さらにファシリテーターと登壇者として、名付けて GICSS オリジナル練習手法の「Talk Train」にも挑戦の実演がされました！話を繋げる、トークを膨らませる技術を振り返る機会となりました。「Talk Train」は、その後、オンライン C.C.Light などでも実施され、効果が実証されています。皆さまもガイド仲間同士で挑戦してみてもいいかもしれません！



クイズ王決定戦！

GICSS 恒例の「ガイド・クイズ王決定戦」。薮玲子さんの出題＆司会で全員が楽しく参加した決定戦では、2024 年度の第 4 代クイズ王は芦野 渡さんが勝ち残り、ガイド現場で好評のグミ菓子が商品として贈呈されました。

閉会の辞：GICSS 副理事長 松岡明子 / 溝口 誠



楽しく、かつ実に学びが多い通訳ガイドコンベンションは、副理事長二人の熱いメッセージで締めくくられました。溝口副理事長より次回第 5 回を目指して前進する決意、松岡副理事長からは、第 1 回から今回第 4 回に取り組んだテーマ、



「磨き合おう技術を、分かち合おう知識」「通訳ガイドに求められるコミュニケーション力」「美しい日本、輝くガイド」「シン通訳ガイドを目指して」を振り返り、ガイドのスキルアップを求めてきた GICSS は、研修だけでなく、インバウンド業務

資格認定や GICSS 独自の検定制度の継続を通してガイドの後押しと伴走をめざすことを標榜して、閉会となりました。

新人会員歓迎懇親会～～通コン打ち上げ会～～

コンベンションの後は、青山のエスニックレストランで、有志による打ち上げ会が催されましたが、これは例年夏季に開催されている

「2024 年度新人会員歓迎懇親会」という大切なイベントも兼ねておりました。新人と先輩会員との楽しいコミュニケーションが進み、今後の GICSS に対する期待も膨らんだ一時でした。



お店から贈呈された「20 周年記念！」の🍰にビックリ、感無量の理事長！笑 スタッフの気配り効果抜群！

8/8 「通訳ガイドのための異文化コミュニケーション・スキル研修」

会場： 国立オリンピック記念青少年総合センター

新人研修の講義にも含まれている通り、GICSS は通訳ガイドとして異文化コミュニケーションを学ぶことを大切にしています。

ランデル洋子・小早川佳樹・薮玲子講師の指導の下、異文化体験、異文化理解、言語・非言語コミュニケーション等を一日しっかり学びました。視聴覚情報の占める割合の大きさや重要さを改めて理解する「非言語コミュニケーション」、相手の気持ちも自分の気持ちもリスペクトすることを学ぶ「アサーティブ表現」など、有益な終日プログラムでした。

異文化情報学の博士号も取得しているランデル講師は、「異文化（多文化）コミュニケーション・スキルを身につけ日々意識すると、ガイディングの質に変化が現れる…なぜならば、あらゆる活動の根底に流れる「人間力」のベースとなるものだから」と掲げております。今回の機会を逃した方は、是非次回の受講をお勧めです！

（講師：ランデル洋子、小早川佳樹、薮玲子
スタッフ：西川園美）



毎月開催中 オンライン C.C.Light

Zoom 開催： 各回テーマ

7/20 第3回「おすすめスポットの魅力を紹介する」 8/28 第4回「日本の祭事・催事を説明する」

9/26 第5回「Talk Train に挑戦」

vol.92 にてご紹介以降、順調に回を重ねています。

オンラインのメリットで、全国各地の方と語り合えるのも C.C.Light の魅力の一つです。情報として知っている事でも地元の方から直に伺うと、やはり臨場感が違います。

9/26 の第5回では「第4回通訳ガイドコンベンション」で行われた「Talk Train（前の発表者の話題に関連した別の話題を取り上げる）」にゲーム形式で挑戦しました。これからもさまざまな形での展開を考えていますので、皆さん Light（気楽）にどんどんご参加下さい



10/31 には

第6回「日本の制度をデータで説明する」
を開催しました。次回11月もお楽しみに！

第 19 回 GICSS 検定「東北地方」

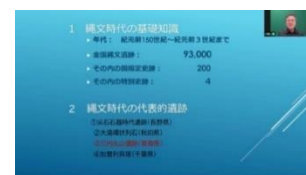
Zoom 開催 勉強会 8/10・17・24 審査会 9/15

インバウンドの視線がいわゆるゴールデンルート以外の多方向に向く今、テーマ地域に初めて日光を超えて東北地方を取り上げました。

平安時代後期に奥州藤原氏が作った黄金の国平泉、伊達政宗の城下町仙台、縄文文化のすべてがある三内丸山遺跡、見事な桜が咲き誇る弘前、と広大な地域について、各地に精通しているコメンテーターと特別監修講師より溢れる「東北愛」「縄文時代とその文化への愛」と参加者の事前学習が合わさり、学びが深まる手応えある検定勉強会となりました。

次回第 20 回は 2025 年 4 月に国際博覧会（万博）が開催される大阪およびその周辺を学びます。

（コメンテーター：高橋みち子、川畑一美 特別監修：田村聡子
コーディネーター：松岡明子 スタッフ：御手洗裕之）



9/20 地域スポット研修「宇治」



宇治と言えば三大銘茶の産地、まずは製造と販売の「お茶のかんばやし」で工場見学とお茶室体験です。上質な日本茶が作られるまでのたくさんの工程に感銘を受け、お茶室体験はお客様の視点が確認されました。

昼食を挟み後半は、宇治上神社から平等院までウォーキング研修。宇治市ボランティアガイドクラブ一番人気の下阪康弘講師のお話は、情報量が多くとも聞き易く判り易い語りで、ガイディング技術に於いてもたくさんの教えが頂きました。

引き続き、関西エリアでの地域スポット研修を企画中、多数のご参加をお待ちしています。

（講師：下阪康弘 スタッフ：八尾眞弓）



8/25・27 特別セミナー「これを聞けば ガイドがわかる、できます！」

8/25 会場： 国立オリンピック記念青少年総合センター

8/27 : Zoom 開催

2月に続き、ガイドデビュー前（資格取得のための勉強中含む）の方へ向けて、1時間というコンパクトでコンデンスな講義をお届けしました。

- ・業務受注時に確認すること
- ・ガイド本番までの準備
- ・ガイド本番の9アクション
- ・業務終了時、終了後にすること ほか

ご参加は全国通訳案内士の国家試験勉強中の方がほとんどでしたが、合格後は何からどう始めればよいのか？を見据える熱意が伝わってきました。頼もしい通訳ガイド仲間が増えることが期待されます。（講師：松岡明子 スタッフ：溝口誠）



12/14「第9回通訳案内研修」受付中

次回 12/14 (土) 開催の第9回通訳案内研修の申込みはただ今受付中です。

<https://ws.formzu.net/fgen/S84905510/> Zoom オンライン開催

全国通訳案内士には、登録から5年ごとに登録研修機関が行う定期的な研修「登録研修機関研修」を受講することが義務づけられています。

2024年は2019年に登録の方が対象ですが、受講期限が2024年以前であるが未受講、の方は必ず今回受講下さい。未受講者に対し観光庁は、都道府県登録の取消し(2年間は、再登録不可)や本国家資格の失効処分も検討しております。

【法定研修】

- ① 旅程の管理等に関する基礎的な科目 最新のガイド現場の情報含む
 - ② 災害の発生時における適切な対応等危機管理に関する科目 救急救命実習のビデオ学習含む
- GICSS の通訳案内研修は、「ガイドに必要な知識が満遍なく復習できる」と受講の方より高い評価を頂いています。



eラーニング 通訳ガイドアカデミア

2024年8月末、通算100作品目をリリースしました。

売上上位の作品を公開します。(2022年~2024年)

作品タイトル(コース名称)	出演者
1 実践現場ガイド：浅草寺、浅草周辺	谷田悟
2 実践現場ガイド：明治神宮	谷田悟
3 ガイドのためのジョーク集	海老原昌之
4 広島・宮島観光ガイドディング	松岡明子
4 実践現場ガイド：渋谷、東京駅、皇居	松岡明子、岸田啓子
6 東京都内観光ガイドディング・2	金子節
6 鎌倉観光ガイドディング	岸田啓子
6 箱根観光ガイドディング	千田清子
9 東京都内観光ガイドディング	千田清子
9 大塚観光ガイドディング	福井遼子
9 京都観光ガイドディング・2	森岡佳子、福井遼子
12 日光観光ガイドディング	松岡明子
12 富士山観光ガイドディング	松川裕子
12 GT #25 ◎江戸城(前編・後編)	谷田悟
12 空港ミーティング&ホテル・トランスファー2023	武田恵理
18 奈良観光ガイドディング	森岡佳子
19 実践現場ガイド：新宿、歌舞伎町	南守
20 金沢観光ガイドディング	福井遼子
20 GT #14 ◎相模への招待、◎津張り！小兵力士、◎Jリーグ	南守、武田恵理
22 ボランティアガイド向け 東京都内観光	海田利絵
22 GT #12 ◎日本のお金、◎日本の家、◎結婚 お見合い事情	海老原昌之、森岡佳子、ランデル洋子
22 GT #26 ◎江戸幕藩体制	谷田悟
25 GT #9 ◎原爆、◎日本流の表現、◎日本の年中行事、◎東京下町歩き	甲佐美由樹、ランデル洋子、海老原昌之、三浦陽一
25 実践現場ガイド：北鎌倉	岸田啓子
25 実践現場ガイド：日本橋本町	松岡明子

GTはジェネラルトピックスの略です。

「名古屋」観光ガイドディング 神野清司 (9/30リリース)



乗り換え地点のイメージがある名古屋ですが、名古屋城、熱田神宮、大須商店街、文化のみちなど魅力的なスポットがたくさんあり、産業観光やインセンティブツアーも盛んです。名古屋を知り尽くした神野清司講師が、観光ポイントやルートを幅広く丁寧に説明します。

10月、11月はテーマ色の濃い作品を続けてリリース予定です。どうぞ楽しみに。

- ◆自衛隊と憲法第九条、少子高齢化
プレゼンター：細谷浩平
- ◆東北の民話集 十和田湖の主 など
プレゼンター：高橋みち子

*8/30リリース

ジェネラルトピックスシリーズ #32

田中多加子「金継ぎ(日本のSDGs)」
松岡明子「風神雷神図屏風」

100作品目!



*7/31リリース

ジェネラルトピックスシリーズ #31

谷田悟「原爆投下の舞台裏」

*6/28リリース

ジェネラルトピックスシリーズ #30

谷田悟「金閣炎上の真実」



アカデミアコース一覧:

<https://guide-academia.jp/courses>



*GICSS会員は 見放題コースを含む全作品が 25%割引 | で購入可能です!

クーポンCODEは、事務局便り(毎月末発行 新作リリースML)を参照ください。

メーリングリスト 【GICSS 事務局便り#2230】「ジェネラルトピックス・コレクションシリーズ#33」リリースのお知らせ も合わせてご覧下さい。

2024年11月～開催予定研修プログラムのご案内

■毎月最終木曜日（予定）

「オンライン C.C.Light」 20:00～22:00

Zoom 開催 ・記事を参照下さい。

■12/14（土）第9回通訳案内研修

Zoom 開催 ・記事を参照下さい。

■第20回 GICSS 検定

「万博開催の大阪とその周辺」

Zoom 開催

・勉強会 テーマ地域の学習会を3回開催

2025年1月25日 2月1日・8日

いずれも（土）

・審査会 実技審査と旅程管理筆記試験

2025年2/22（土）

特報！東北バス研修開催決定！ 2025年6月5～6日

JR 仙台駅集合し、大型バスにて塩釜、松島湾クルーズ、瑞巖寺、ホテル宿泊・宴会研修、中尊寺等を専門家の解説・講義、バス内ベテランガイドデモ他プログラム満載です。詳細は追ってMLにて告知いたします。いまからカレンダーチェックをしてください！

リレーエッセイはお休み致します：

会員皆さまのご活躍紹介のページです。珍事件、感動秘話、ためになる話…なんでも登場します。次号をお楽しみに！

編集後記

お待たせいたしました！GICSS NEWSのフォーマット改善、大ネタ記事たくさん…で時間がかかっただけ楽しくお目通しいただけたでしょうか？どんどん変化を遂げるGICSSをこれからも応援してくださいネ（よ）。

やっと秋になりました。明治神宮外苑の銀杏並木がやっと色づいています。コンベンションも終わり来年は東北バス研修を成功させたいです。多くの皆さんと宴会楽しみたいので、ふるってご参加してください。（ま）

猛暑で夏太りしました…。あまりの暑さに屋内でじっとしていただけ、だからです。お客様にもガイドさんにも、秋以降は動き易く楽しいと感じられるよう、願っています（か）。



NPO 法人 GICSS 研究会
〒156-0052 東京都世田谷区
経堂 2-27-23
TEL：03-3706-9861〔代表〕
E-mail：adm@gicss.org
URL：http://gicss.org/ja/